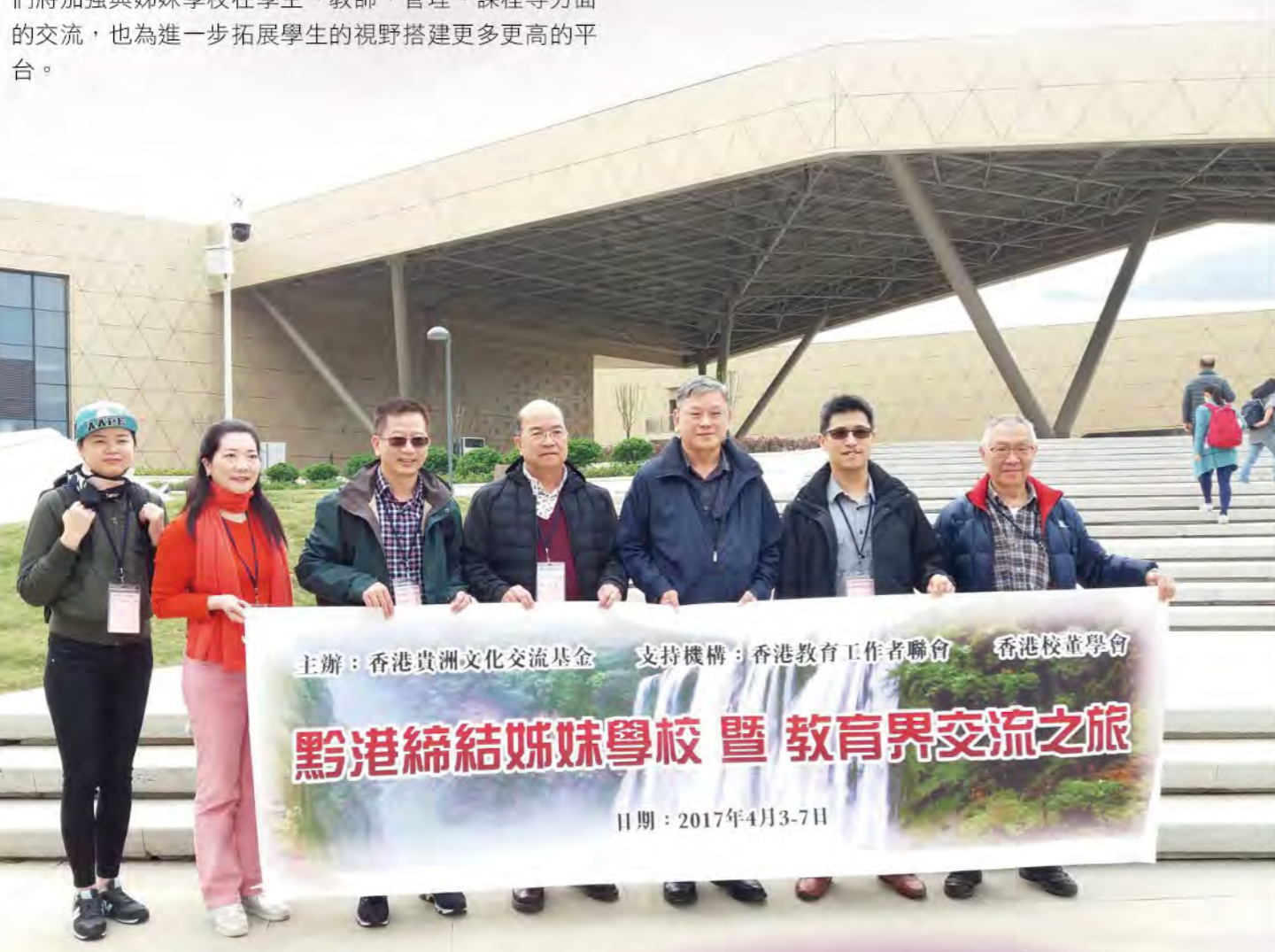


締結貴州姊妹學校

學校參與了教育局的「促進香港與內地姊妹學校交流試辦計劃」，去年本校與廣州華南師範大學附屬外國語學校成功締結為姊妹學校，亦已舉辦了多次交流活動。

本年，在貴州省委統戰部、貴州省教育廳及香港貴州文化交流基金會的大力推薦下，學校與貴陽樂灣國際實驗學校正式締結為姊妹學校。本年四月，黃校長與葉助理校長到訪貴州，姊妹學校進行參觀交流，參觀了對方的學校校園，就兩校的情況進行了介紹，讓兩校的老師瞭解了彼此的辦學歷史及辦學情況，亦對於兩校將來的交流進行了深入地探討。

在「貴港教育交流活動暨2017年締結姊妹學校簽約儀式」上，雙方校長簽訂了「貴港姊妹學校締結計畫——教育交流合作意願書」，本著「雙方自願、雙向交流、相互推進、共同提高」的原則，兩校正式締結為姊妹學校，共同建立教育合作關係。在今後的交流中，我們將加強與姊妹學校在學生、教師、管理、課程等方面的交流，也為進一步拓展學生的視野搭建更多更高的平台。



情繫怡中

靈糧堂怡文中學

Ling Liang Church E Wun Secondary School



E Wun Newsletter

Issue 29 — July 2017
二零一七年七月 第二十九期

地址：香港新界大嶼山東涌文東路三十七號 Address: 37 Man Tung Road, Tung Chung, Lantau Island, N. T. Hong Kong
電話/Telephone: 2109 4000 傳真/Fax: 2109 4066 網址/Website: <http://www.llcew.edu.hk> 電郵/Email: ewun@llcew.edu.hk



黃偉東校長

二零零六年我接任為怡文中學校長，不經不覺已經十一年。默默回望，體會到上帝的恩典及祝福滿滿。感謝神！學校的校風及學習風氣持續改善，學生的學習自信及學習動機不斷提升，升讀本地及海外學位課程的人數持續上升。學校已由最初不太受區內家長歡迎的學校，發展為一間高增值的平民國際化學校，秀德小學及同區小學成績及操行較佳的同學，都樂意升讀本校，因為同工樂意與學生分享信仰，學生信主的比例亦持續增加。

雖然本校在過往幾年持續進步，但整體香港教會的青少年事工情況卻令人擔憂，根據資料顯示接近百分之五十的中學生基督徒入讀大學後會放棄信仰，年青信徒也不斷減少。我希望透過進修及整理個人的經驗，未來的日子為福音的傳承盡一份力量。

感恩學校的遴選委員會揀選了羅偉文校長接任，羅校長是一位年輕、有幹勁、有豐富學校行政經驗的教師，也是一位熱心的基督徒，由他接任校長一職實在最為適合。深信羅校長能夠傳承本校的使命，為神的國度預備精兵，帶領學校百尺竿頭，更進一步，在大嶼山區為上帝作美好的見證。

羅偉文候任校長

在我過去廿年的教學生涯中，見證著一個又一個學生的成長。他們在畢業之後，有的繼續升學，有的投身社會，各自走著不同的路。從他們身上，我認為優秀成績、大學學位、甚至高薪厚職都不一定保證他們擁有美好的人生，惟有那些因著認識基督而行在正路、滿有智慧和才能、而且內裡充滿信心、盼望和愛心的人，才能真正過著喜樂和有意義的生活，並照亮和貢獻社會。因此，我深深體會教育的目的除了要使學生的知識得以增長、潛能得以啟發之外，還要引導他們認識真道，使他們行在真道之中，讓他們成為具有良好品格、擁有信、望、愛的下一代。我將會接任成為靈糧堂怡文中學的校長，我切切期盼我的學生也能趁著短短六年的中學生活，努力追求學問、發展自己的潛能、認識聖經真理、建立良好品格。我也會與老師們一起努力，使我們的學生能在這世代中成為明亮的燈臺。

感謝天父的帶領，讓我有機會加入怡中大家庭。其實我與黃校長已認識接近三十年，他曾經是我的師長、屬靈的師父和事奉的同工，所以我們對教育也有著共同的信念。今天從黃校長手中接過這一棒，特別感受到一份薪火相傳、延續使命的託付。在未來的日子，我會秉承怡中過往優良的傳統，將「以真理培育學生、以福音改變生命」的理念傳承下去，並在大家過去辛勤建立的基礎上，帶領怡中邁向另一個新里程。

承傳使命 作鹽作光 Be the Light. Pass it on.

By Mr. Wong Wai Tung, Principal

It has been 11 years since I was appointed as the principal of Ling Liang Church E Wun Secondary School in 2006. I experienced ample grace and blessings from God as I recall the memories. Hallelujah! While the school culture and learning atmosphere keep ameliorating, the confidence and learning motivation of our students continue to grow and develop. Ascending number of students was admitted to local and overseas universities. The school has also been evolved from an institute which was not particularly preferred by parents in this district to a highly value-added internationalized school. Students from Ling Liang Church Sau Tak Primary School and other primary schools in the community are happy to enroll as our students. Christian co-workers in our school are pleased to share their faith in God with students and the proportion of Christian students keeps rising.

Despite the achievements we attained, I have growing concern about the overall situation of youth Christian ministry in Hong Kong. According to statistics, nearly 50% of Christian students will give up their faith in God after promoting to universities. The number of young Christians keeps decreasing. In future, I am devoted to passing on the baton of faith through training and consolidating my personal experience.

It is grateful for Mr. Law to be appointed by the selection board as the designated principal. He is a young and vigorous teacher with abundant experience of school administration. He is also an enthusiastic Christian. I believe Principal Law will inherit the mission of our school and prepare good soldier of Jesus Christ for the kingdom of God. Also, our school will continue to make progress and serve as a great testimony in the name of God on Lantau Island.

By Designated Principal Mr. Law Wai Man

In my twenty years' education career, I witness the growth of many students. Leaping forward in diverse paths, some furthered their studies while some started to work in society after graduation. However, talking about the pursuit of a blessed life, I found there exists no simple and assured answers regardless of their academic achievements, qualifications of university degree or possession of well-paid jobs. I will say, only those who know the truth of Jesus Christ, behave in proper manners, are full of wisdom, talents, confidence, hope and love deep in their hearts can lead joyful and meaningful lives and light up to contribute to our society. Therefore, I believe that the ultimate goal of education is not only about enlightening students on knowledge and developing their potential capability, but also guiding them to understand the Biblical truth so that they can serve as role models with positive character, faith, hope and love. I will be appointed as the principal of Ling Liang Church E Wun Secondary School and I earnestly hope that our students will not only pursue knowledge and develop their talents, but also understand the Biblical truth and foster decent personality traits. I will also collaborate with all the teachers to nurture our students to shine as lampstands in this generation.

Guided by heavenly father, I am pleased to join the family of this school. Principal Wong and I have acquainted with each other for about thirty years. He was my teacher, spiritual mentor and co-worker at church. Sharing a compatible belief in education, I will persist in our mission after receiving the baton from Principal Wong. In future, I will continue the wonderful tradition of the school and build upon the hard work of everybody by nurturing students with the Biblical truth and gospel and lead E Wun to move forward to a new milestone.

精英運動員 Elite Athletes



香港學界體育聯會荃灣及離島區中學分會2016-2017年度
中學校際排球比賽(男子組)-全年總錦標
HKSSF Tsuen Wan and Islands Secondary Schools
Area Committee Inter-School Volleyball Competition
2016-2017 (Boys) - Overall Champion



香港學界體育聯會荃灣及離島區中學分會2016-2017年度
中學校際排球比賽(女子組)-全年總錦標
HKSSF Tsuen Wan and Islands Secondary Schools
Area Committee Inter-School Volleyball Competition
2016-2017 (Girls) - Overall Champion



香港學界體育聯會荃灣及離島區中學分會2016-2017年度
中學校際排球比賽(男子丙組)-冠軍
HKSSF Tsuen Wan and Islands Secondary Schools
Area Committee Inter-School Volleyball Competition
2016-2017 (Boys C Grade) - Champion



香港學界體育聯會荃灣及離島區中學分會2016-2017年度
中學校際排球比賽(女子甲乙組)-冠軍
HKSSF Tsuen Wan and Islands Secondary Schools
Area Committee Inter-School Volleyball Competition
2016-2017 (Girls AB Grade) - Champion



女子排球隊 Girls Volleyball Team



怡中游泳隊 Swimming Team at E Wun



排球隊 Volleyball Team



男子丙組足球隊 Football Team - Boys C Grade

香港學界體育聯會荃灣及離島區中學分會2016-2017中學校際游泳比賽
HKSSF Tsuen Wan and Islands Secondary Schools Area Committee
Inter-School Swimming Competition 2016-2017

女子丙組 (4x50m 自由式接力) - 冠軍
Girls C Grade (4x50m Freestyle Relay) - Champion
女子乙組 (4x50m 自由式接力) - 亞軍
Girls C Grade (4x50m Freestyle Relay) - First Runner up

姊妹學校交流團 Exchange Program under Sister School Scheme

為增進香港與內地教育的互動了解，本校於5月5日與廣州華南師範大學附屬外國語學校在互惠互利的前提下締結姊妹學校，開展教育交流與合作。

2016年10月3日至7日，本校與姊妹學校進行了第一次交流活動。廣州姊妹學校師生到訪本校進行5日4夜的文化及教育交流。本校師生盡地主之誼，帶同姊妹學校師生觀賞山頂夜景，品嚐香港地道美食及遊覽長洲，讓姊妹學校師生體驗香港本土文化。本校安排了內地老師參與觀課及評課，與本校老師互相分享教學經驗。同時，內地學生參與本校課堂體驗，兩地學生就教育文化展開了交流。交流期間，本校讓內地師生參與信仰分享講座，與內地師生分享基督精神。

為了讓本校師生能夠體驗內地的教育文化，進一步促進兩地文化交流，本校於2017年4月11日至4月14日到訪廣州姊妹學校，進行了4日3夜的嶺南文化及教育交流。本校師生到姊妹學校參與日常校園生活，感受兩地教育文化的異同。兩地教師互相分享教學管理模式及行政經驗，藉此提高教學效能及專業水平。本校學生在交流期間不但體驗到內地的教育模式，還與姊妹學校學生建立了深厚的友誼。除此之外，本校師生參觀了具嶺南文化特色的嶺南印象園，領略嶺南風光。



我校與姊妹學校老師進行交流及會面
An exchange between our school's teachers and the sister school's



姊妹學校交換雙方錦旗紀念
The sister schools exchange souvenir



十月交流團 - 華師附師生到訪怡中
October Exchange Program - The teachers and students of FLS visited LLCEW



十月交流團 - 英文課堂體驗
October Exchange Program - English classes experience

To promote further understanding of education scheme between Hong Kong and China mainland, our school has been formed sister school pair with the Affiliated Foreign Language School (abbr. FLS) of South China Normal University in Guangzhou under win-win situation. The sister schools will co-organize exchange programme for educational purpose.

From 3th October to 7th October, 2016, the first exchange was held. The teachers and students of FLS visited our school to experience culture and education in Hong Kong. In order to provide wonderful experience for our guests, the teachers and students of our school led our guests to enjoy the night view of the Peak, to taste the delicious local food and to visit the island - Cheung Chau. Besides, the teachers of FLS were arranged to sit for our school's classes. After that, the teachers of two schools gathered together to share the classes experience and to have a discussion on teaching. Meanwhile, the students from two sister

schools were paired up with each other to experience Hong Kong school's daily life according to our school's timetable. Therefore, they could express their own views of education in Hong Kong. During exchange, the students of FLS were invited to our Gospel sharing.

For the purpose of further cultural exchange, from 11th April to 14th April in 2017, our school's teachers and students travelled to Guangzhou and involved in the school life of FLS. The teachers of two sister schools share their experience in teaching management and administration in order to enhance the teaching efficiency and professional teaching quality. The students of our school not only experienced the educational scheme in China mainland, but also enhanced friendship with the students of FLS. Moreover, our school's teachers and students had a precious experience of Lingnan culture while we were in Lingnan Expression Park.

學生感想節錄

三仁班 蔡詩瑩

這張照片是我們在華師範外上茶藝課拍的照片。因為茶藝課是我們學校沒本來沒有的課程，我能在這所學校學到有關沏茶喝茶等的有關知識，讓我感到十分新奇和高興。除了茶藝課以外，還有許多許多富有特色的課程亦同樣讓我體驗香港學校不能體驗到的東西。

其後便開始了一天的上課時間。我跟隨着小伙伴開始體驗他們的課程。他們的課程與香港的大為不同，但是對我而言是一次有趣的體驗。

第三天，我們離開了學校。去了欣賞著名的陳家祠還有嶺南印象園。晚上，我們去了乘搭渡輪。雖然離開學校令我有點想念學校的小伙伴們。不過外出參觀的行程亦十分有趣。陳家祠是一個非常美麗的觀光地點，我見識了許多富有歷史價值的展品。嶺南印象園則是一個非常有趣的地方，能欣賞到雜技表演之外，還有很多很多漂亮的拍照地點。最後能乘搭渡輪欣賞到耀眼的廣州夜景以及五彩繽紛的“小蠻腰”令我感到很美好。

第四天，我們以“愛是不保留”唱歌舞台與小伙伴们作最後的告別。

這四日三天的行程令我很滿足，感謝老師們為我們安排行程亦很感謝我的小伙伴這兩天內對我的照顧。直到這一刻，我依然十分的掛念他們，希望總有一日我們能夠再次相聚。



二愛班 黃鈺鈞

很榮幸能代表學校到廣州華南師範大學附屬外國語學校交流學習。在僅僅幾天的交流學習當中我了解到他們學校的學生是如何學習，怎樣去吸收老師教的知識。他們求知的精神很是讓我佩服。我的小伙伴是主持人，她主持的樣子很是神氣；她還是一個很開朗大方的女孩，第一次見時我們就能聊上話，我們聊到了互相的學習和互相的愛好，就在短短幾分鐘我們很快就了解到對方。我覺得這全都歸功於她的開朗大方，讓我緩解了我的害羞。

在我的小伙伴的班裡，班上的同學也很積極和友好。在語文中文課時，他們總是爭先恐後的舉手發言，在下課時也會過來問我們關於我們學校或香港的一些事情。當我的小伙伴要幫忙老師照顧不到我時，班裡的幾個同學也會替我的小伙伴幫助我照顧我。我很開心能來到這所學校，也很高興能認識到這樣一班可愛、友好的同學們，我希望有機會能再到這所學校交流，去學習他們做人處世的準則和他們的學習精神；也給他們帶去一些關於宗教，關於我們學校，關於香港的精神和事情。使兩所學校有更多的交流和發展，使兩岸學生有更多的聯系。

三仁班 何嘉敏

每年的復活節假期都是在平靜中渡過，可是今年有一點不一樣，當我得知有機會到廣州交流的時候，心情既興奮又緊張，一方面是能夠見到6個月前的小伙伴，另一方面是怕見到小伙伴的時候感到陌生和尷尬，當我得知這次的小伙伴是男生的時候，一度尷尬。因為我是一個很內向的人，如果我跟他不熟悉就不會跟他說話，接著他帶我遊走整個校園，告訴我什麼課堂應該在哪個課室上，儘管如此，我最後也是迷失在這個像迷宮一樣的校園。

接著一天的課堂也在小伙伴的幫助下順利完成，例如借課本給我看，耐心地教我做數學題等……下課後他也把他的朋友介紹給我，他樂於助人的性格值得我去學習。

四日三夜的廣州交流令我認識了很多朋友，而且親身體驗了當地的文化史蹟，除了遊玩外也令我感受到兩地文化的差異！四日三夜的時間過得很快，真是不捨，但留下了許多珍貴的回憶，當中還認識了很多班上的同學與他們相處得很開心，亦互相交流了上學的心得。

不在乎旅途的終點，只在乎旅途兩邊的風景！認識你們就是這旅途最美的風景！

